



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5834/2024

14.3 Amt für Weiterbildung und Sprachen - Ufficio Educazione permanente e lingue

Betreff:

Beiträge an Weiterbildungseinrichtungen für
Investitionen 2024 (Vereine)

Oggetto:

Contributi alle agenzie di educazione
permanente per investimenti 2024
(associazioni)

Das Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41 in geltender Fassung regelt den Aufbau, die Organisation, die Förderung und die Finanzierung der Weiterbildung.

Der Artikel 11 des genannten Landesgesetzes sieht vor, dass das Land für den Ankauf, den Bau, die Sanierung, den Ausbau und die Instandhaltung von Strukturen sowie für den Ankauf der Einrichtung und der Ausstattung, die für die Durchführung von Weiterbildungsmaßnahmen gebraucht werden, Finanzierungen gewähren kann.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 961 vom 25. September 2018 die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Begünstigungen zur Förderung der Weiterbildung und zur Sprachenförderung für die deutsche und ladinische Sprachgruppe genehmigt.

Das Landesgesetz Nr. 6 vom 21. Juli 2022 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Das Gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 regelt die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen, insbesondere regelt der Artikel 56 die Ausgabenzweckbindungen.

Laut Artikel 14, Absatz 5 der geltenden Richtlinien darf der für Investitionen gewährte Beitrag 80 % der zugelassenen Ausgaben nicht überschreiten.

Es ist angebracht, den Weiterbildungseinrichtungen für Investitionen eine Finanzierung von 70 % der zugelassenen Ausgaben zu gewähren.

Aus den von der Weiterbildungseinrichtungen eingereichten Unterlagen geht hervor, dass die vom Landesgesetz Nr. 41/1983 vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind und eine angemessene Eigenfinanzierung gewährleistet ist.

Der Artikel 23, Absatz 1 der geltenden Richtlinien sieht vor, dass Vorschüsse im Ausmaß von maximal 80 % des genehmigten Beitrages gewährt werden können.

Aufgrund der begrenzten Verfügbarkeit für Zweckbindungen auf den Ausgabenkapiteln ist es derzeit nicht möglich, bei der Beitragsvergabe alle beantragten Investitionen der Weiterbildungseinrichtungen zu berücksichtigen. Falls zu einem späteren Zeitpunkt weitere Geldmittel zur Verfügung

La legge provinciale del 7 novembre 1983, n. 41 e successive modifiche ed integrazioni, disciplina la struttura, l'organizzazione, la promozione e il finanziamento dell'educazione permanente.

L'articolo 11 della legge provinciale citata prevede la concessione di finanziamenti per l'acquisto, la costruzione, il riattamento, l'ampliamento e la manutenzione di strutture, nonché per l'acquisto di arredamento e di attrezzature utili allo svolgimento delle attività di educazione permanente;

Con delibera n. 961 del 25 settembre 2018 sono stati approvati dalla Giunta provinciale i criteri per la concessione di vantaggi economici per la promozione dell'educazione permanente e l'incentivazione delle lingue per i gruppi linguistici tedesco e ladino.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 regola le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 che regola gli impegni di spesa.

In base all'articolo 14, comma 5 dei vigenti criteri il contributo concesso per investimenti non può superare l'80% della spesa ammessa.

È opportuno assegnare alle agenzie di educazione permanente per gli investimenti un finanziamento del 70% delle spese ammesse.

Dalla documentazione prodotta dalle agenzie di educazione permanente risulta che i requisiti previsti dalla legge provinciale n. 41/1983 sono stati rispettati e che i mezzi finanziari propri sono adeguati.

L'articolo 23, comma 1 dei criteri vigenti prevede la concessione di anticipazioni per un importo non superiore all'80% dell'ammontare del contributo concesso.

A causa della limitata disponibilità per impegni sui capitoli di spesa attualmente non è possibile finanziare tutti gli investimenti richiesti dalle agenzie di educazione permanente; questa parte al momento non finanziabile potrà essere finanziata successivamente, qualora si

stehen, kann dieser derzeit nicht finanzierbare Anteil genehmigt werden.

Um Liquiditätsengpässe der Weiterbildungseinrichtungen zu vermeiden, ist es angebracht, Vorschüsse im Ausmaß von 80 % des genehmigten Beitrages zu gewähren.

Die Finanzierungen zugunsten der Weiterbildungseinrichtungen gehen aus der Mittelsperre SAP und der Anlage A hervor, welche den wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bilden.

Die Finanzierungen können auf keinen Fall höher sein als der im Ansuchen ausgewiesene Fehlbetrag.

rendano disponibili ulteriori fondi.

Per evitare carenze di liquidità è opportuno concedere alle agenzie di educazione permanente un'anticipazione pari al 80% del contributo concesso.

I finanziamenti a favore delle agenzie di educazione permanente risultano dal blocco fondi SAP e dall'allegato A che formano la parte integrante del presente decreto.

Gli importi delle assegnazioni non possono superare il disavanzo indicato nella domanda di contributo.

Dies vorausgeschickt und berücksichtigt

v e r f ü g t

der Abteilungsdirektor

1. die Finanzierungen für Investitionen zugunsten der Weiterbildungseinrichtungen laut Mittelsperre SAP und Anlage A zuzuweisen. Die Anlagen sind wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes;
2. auf die gewährten Finanzierungen einen Vorschuss von 80 % des Beitrages für das laufende Jahr im Sinne von Artikel 23, Absatz 1, der geltenden Richtlinien auszusahlen, wenn sie dafür angesucht haben;
3. die Beträge mittels Gutschrift auf Kontokorrent, gegen Vorlage von geeigneten Unterlagen, im Sinne der geltenden Richtlinien für die Gewährung von Finanzierungen auszusahlen;
4. die Ausgabe von 93.490,27 Euro für die in der Mittelsperre SAP angeführten Weiterbildungseinrichtungen auf dem Kapitel U05022.2750 des Verwaltungshaushaltes 2024 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zweckzubinden.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Ciò premesso e considerato

il direttore di ripartizione

d e c r e t a

1. di assegnare i finanziamenti per investimenti a favore delle agenzie di educazione permanente di cui al blocco fondi SAP e all'allegato A che sono parte integrante del presente decreto;
2. di erogare un'anticipazione sui finanziamenti per l'anno corrente nella misura del 80% ai sensi dell'articolo 23, comma 1 dei vigenti criteri, qualora ne abbiano fatto richiesta;
3. di liquidare gli importi mediante accreditamento in conto corrente, dietro presentazione di idonea documentazione ai sensi dei vigenti criteri per la concessione di finanziamenti;
4. di impegnare la spesa di euro 93.490,27 per le agenzie di educazione permanente elencate nel blocco fondi SAP sul capitolo U05022.2750 del bilancio finanziario gestionale 2024 della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Volker Klotz

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005834

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 41 del 07/11/1983 LG 41 vom 07.11.1983				DGP 961 del 25/09/2018 BLR 961 vom 25.09.2018				14.3 UFF. EDUCAZIONE PERMANENTE E LINGUE 14.3 Amt für Weiterbildung und Sprachen					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP		
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U05022.2750	123	00414870212		00414870212	31.01.2024	A	90.680,17		48.517,82	0,00		0,00
	14	2024	NIKOLAUS CUSANUS AKADEMIE		SEMINARPLATZ 2 - BRIXEN				69.311,17	70,00	B81I24000140001		
		FINANZIAMENTO PER INVESTIMENTI/FINANZIERUNG VON INVESTITIONEN											
002	U05022.2750	297737	02651810216		02651810216	26.01.2024	A	111.507,34		31.035,40	0,00		24.828,32
	14	2024	STIFTUNG ST. ELISABETH		GLANINGERWEG 1 - BOZEN				44.336,28	70,00	B71I24000020001		
		FINANZIAMENTO PER INVESTIMENTI/FINANZIERUNG VON INVESTITIONEN											
		ANTICIPO/VORSCHUSS 80%											
003	U05022.2750	707	01590700215		01590700215	12.12.2023	A	13.493,20		9.445,24	0,00		0,00
	14	2024	KVW BILDUNG VFG		PFARRPLATZ 31 - BOZEN				13.493,20	70,00	B51I23001490001		
		FINANZIAMENTO PER INVESTIMENTI/FINANZIERUNG VON INVESTITIONEN											
004	U05022.2750	101393	80019330218		00678400219	30.01.2024	A	6.416,87		4.491,81	0,00		3.593,45
	14	2024	VOLKSHOCHSCHULE SÜDTIROL		SCHLERNSTR. 1 - BOZEN				6.416,87	70,00	B51I24000580001		
		FINANZIAMENTO PER INVESTIMENTI/FINANZIERUNG VON INVESTITIONEN											
		ANTICIPO/VORSCHUSS 80%											
Totale attuale - Gesamtbetrag:										93.490,27			

Anlage A

Berechnung Finanzierung Investitionen
Vereine

Allegato A

Calcolo finanziamento per investimenti
associazioni

Nr. n.	Organisation Organizzazione	Kostenvoranschlag preventivo di spesa	anerkannte Kosten costi riconosciuti	Finanzierung Finanziamento	Vorschuss 80% anticipo 80%	Bemerkungen note
1	Nikolaus Cusanus Akademie 31.01.2024	1.919,32 €	1.668,93 €	1.168,25 €		Büroeinrichtung / Arredamento ufficio
		561,08 €	561,08 €	392,75 €		Büromaschinen und -bedarf / Macchine ed utensili per ufficio
		8.844,39 €	6.734,98 €	4.714,49 €		Datenverarbeitungsgeräte, Software und Programme / Apparecchiature elaborazione dati, software e programmi
		45.137,20 €	26.128,00 €	18.289,60 €		Grundausstattung (Lehrmittel, Maschinen und Geräte für didaktische Zwecke und Sonstige) / attrezzatura di base (mezzi didattici, macchinari, strumenti per uso didattico ecc.)
		34.218,18 €	34.218,18 €	23.952,73 €		Einrichtung Seminarräume / Arredamento aule
		90.680,17 €	69.311,17 €	48.517,82 €	- €	Finanzierung/Finanziamento 70,00%
2	Stiftung St. Elisabeth - Bildungshaus Lichtenburg 26.01.2024	7.135,64 €	7.135,64 €	4.994,95 €		Bau und Sanierung / Costruzione e ristrutturazione
		77.301,88 €	21.479,30 €	15.035,51 €		Außerordentliche Instandhaltung / Manutenzione straordinaria
		2.796,43 €	- €	- €		Datenverarbeitungsgeräte, Software und Programme / Apparecchiature elaborazione dati, software e programmi
		8.068,07 €	8.068,07 €	5.647,65 €		Grundausstattung (Lehrmittel, Maschinen und Geräte für didaktische Zwecke und Sonstige) / attrezzatura di base (mezzi didattici, macchinari, strumenti per uso didattico ecc.)
		16.205,32 €	7.653,27 €	5.357,29 €		Einrichtung Seminarräume / Arredamento aule
		111.507,34 €	44.336,28 €	31.035,40 €	24.828,32 €	Finanzierung/Finanziamento 70,00% *)
3	KVV Bildung VFG 12.12.2023	13.493,20 €	13.493,20 €	9.445,24 €		Außerordentliche Instandhaltung / Manutenzione straordinaria
		13.493,20 €	13.493,20 €	9.445,24 €	- €	Finanzierung/Finanziamento 70,00%
4	Volkshochschule Südtirol 30.01.2024	803,96 €	803,96 €	562,77 €		Außerordentliche Instandhaltung / Manutenzione straordinaria
		2.249,68 €	2.249,68 €	1.574,78 €		Büroeinrichtung / Arredamento ufficio
		1.096,78 €	1.096,78 €	767,75 €		Datenverarbeitungsgeräte, Software und Programme / apparecchiature elaborazione dati, software e programmi
		1.299,00 €	1.299,00 €	909,30 €		Grundausstattung (Lehrmittel, Maschinen und Geräte für didaktische Zwecke)
		967,46 €	967,46 €	677,22 €		Einrichtung Seminarräume / Arredamento aule
		6.416,87 €	6.416,87 €	4.491,81 €	3.593,45 €	Finanzierung/Finanziamento 70,00%
Gesamtsumme / Totale				93.490,27 €	28.421,77 €	



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 93.490,27 - Kap./Cap. U05022.2750 / 2024
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

MICHELON ANIKA

22/04/2024

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

KLOTZ VOLKER

22/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

06/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Anika Michelon

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Volker Klotz

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma